

**UKRAINIAN CATHOLIC METROPOLITAN CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND BORYS GUDZIAK
ARCHBISHOP-METROPOLITAN OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS
Високопреосвященний Владика Борис Гудзяк
Архиєпископ-Митрополит Філадельфійський для Українців-Католиків

Welcome to our Cathedral – Вітаємо вас у Катедрі
Come to your (home) house of worship

VERY REVEREND FR. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR
ВСЕЧЕСНІЙ О. РОМАН ПІТУЛА, НАСТОЯТЕЛЬ КАТЕДРИ

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 pm
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies
9:00 am in English
10:30 am in Ukrainian

Daily Liturgies:
please see schedule on the next page

**РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ
В КАТЕДРІ**

У суботу ввечері о 4:30 год.
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:
9:00 год. по-англійськи
10:30 год. по-українськи

Щоденні Літургії:
розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office
819 North 8th Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: **215-922-2845**

Fax: **215-922-4635**

Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:
CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

OUR WEB-SITE:

WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: **215-962-5830**

Cathedral Hall/Pyrohy: **215-829-4350**

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: **215-627-0143**

Byzantine Church Supplies: **215-627-0660**

E-mail: **byzsupplies@yahoo.com**

Treasury of Faith Museum: **215-627-3389**

E-mail: **tofmuseum@ukrcap.org**

Missionary Sisters of The Mother of God

Convent: **215-627-7808**

E-mail: **msmg@ukrcap.org**

PRIVATE PRAYER AT THE CATHEDRAL AND/OR HOLY CONFESSION DURING CORONAVIRUS PANDEMIC:

If someone would like to come to our Cathedral for a private prayer or confession, please contact Cathedral office at 215-922-2845 for time arrangement. During the prayer we would like to remind everyone to observe 6 feet social distancing, and, especially during confession, faithful are asked to have a mask in order to protect themselves and a priest.

ПРИВАТНА МОЛИТВА В КАТЕДРІ ТА СВ. СПОВІДЬ НА ЧАС ПАНДЕМІЇ КОРОНАВІРУСУ: Якщо хтось бажає прийти до Катедрі на приватну молитву чи Св. Сповідь, просимо зателефонувати до Катедральної канцелярії за тел.: 215-922-2845. Також нагадуємо нашим вірним про те, щоб під час молитви знаходитись одні від одних на відстані 2 метрів. Особливо просимо про це пам'ятати під час Св. Сповіді та одягати захисну маску, щоб вберегти себе та священника.



SANCTUARY CANDLE OFFERINGS

Candle before St. Nicholas on the Iconostas: In memory of +Bohdan Z. Myr by Patricia Myr and Family
You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc.

Ви можете замовити свічку, яка буде горіти у Катедрі. Замовити свічку можна у різних наміреннях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін.

The customary donation for a Sanctuary Candle is \$10.00 per week

**PLEASE
PRAY
FOR:**

- ♦ PEACE AND UNITY IN UKRAINE
- ♦ ALL DECEASED DURING THIS ONGOING CONFLICT
- ♦ FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES
- ♦ THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING



THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

Saturday April 25 CATHEDRAL		Vespersal Divine Liturgy There is no Divine Liturgy Божественної Літургії не буде		Субота 25 квітня КАТЕДРА
Sunday April 26 CATHEDRAL	10:30am	SUNDAY MYRRH-BEARING WOMEN НЕДІЛЯ МИРОНОСИЦЬ Festal Tone Acts 6:1-7 Gospel: Mk. 15:43-16:8 For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян	Eng/ Ukr	НЕДІЛЯ 26 квітня КАТЕДРА
Mon. Apr. 27 CHAPEL	8:00am	Divine Liturgy Божественна Літургія		Пон. 27 квіт. КАПЛИЦЯ
Tue. Apr. 28 CHAPEL	8:00am	+Jason Steen — Malinowski Family +Джейсон Стін — Родина Маліновських		Вівт. 28 квіт. КАПЛИЦЯ
Wed. Apr. 29 CHAPEL	8:00am	+Nicholaus Salapata — Barbara & Gene Fuller +Ніколаус Салапата — Барбара і Джін Фуллер		Сер. 29 квіт. КАПЛИЦЯ
Thur. Apr. 30 CHAPEL	8:00am	Divine Liturgy Божественна Літургія		Четв. 30 квіт. КАПЛИЦЯ
Fri. May 1 CHAPEL	8:00am	+Mykhajlo Wikarczuk — Maria Wikarczuk +Михайло Вікарчук — Марія Вікарчук		П'ятн. 1 трав. КАПЛИЦЯ
Saturday May 2 CATHEDRAL		Vespersal Divine Liturgy There is no Divine Liturgy Божественної Літургії не буде		Субота 2 травня КАТЕДРА
Sunday May 3 CATHEDRAL	10:30am	SUNDAY OF THE PARALYTIC MAN НЕДІЛЯ РОЗСЛАБЛЕНОГО Festal Tone Acts 9:32-42 Gospel: Jn. 5:1-15 For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян	Eng/ Ukr	НЕДІЛЯ 3 травня КАТЕДРА

FOR RECEIVING HOLY COMMUNION: Please come forward, tilt your head back slightly, open your mouth wide, (do not stick out your tongue and do not say, "Amen"). After priest gives you the Holy Eucharist, close your mouth, consume the Holy Eucharist, and return to your place.

ВКАЗІВКА ЩОДО ПРИЙМАННЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ: Підійдіть, стійте рівно, трохи відхиливши голову назад, відкрийте уста широко (не висувайте язик і не кажіть «Амінь»). Після того, як священик дав вам Св. Причастя, закрийте уста, спожийте Пресвяту Євхаристію і поверніться до свого місця.



OFFERINGS

We are very grateful to all our Parishioners and donors who've sent in their generous donations to our Cathedral as the support in this difficult time of COVID-19 pandemic. For the last six weeks so far we have collected \$12500.00. Please continue your support YOUR CATHEDRAL and thank you very much for your generosity. May Risen Lord Jesus Christ reward you and your Families with good health, happiness for many years.

PLEASE REMEMBER TO SUPPORT YOUR PARISH

DURING THIS UNPRECEDENTED TIME, EVERYONE IS ENDURING
HARDSHIPS.



PARISHES, WITH NO WEEKLY COLLECTIONS AND CANCELLED
FUNDRAISERS, ARE ALSO EXPERIENCING FINANCIAL HARDSHIPS AND
HAVE A DESPERATE NEED OF FUNDS TO PAY THEIR REGULAR BILLS
AND MEET THEIR PARISH EXPENSES.

PLEASE SUPPORT YOUR CHURCH BY MAILING YOUR WEEKLY OFFERINGS TO YOUR LOCAL
PARISH UNTIL PUBLIC LITURGICAL SERVICES RESUME.

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедрі.

*Please remember your Cathedral in your Testament! *Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!*

CAFETERIA IS CLOSED: Due to this Coronavirus pandemic, our Cathedral cafeteria will be closed until further notice. We are doing this to ensure the health and safety of our Parishioners and guests. Thank you for your understanding.

КАФЕТЕРІЯ ЗАЧИНЕНА: У зв'язку з пандемією коронавірусу, кафетерія у нашій Катедральній парафії є зачинена до подальшого повідомлення. Це для забезпечення здоров'я і безпеки наших парафіян та відвідувачів. Дякуємо за розуміння.

ПОСТАВА НА ВЕЛИКОДНІЙ ЧАС: Протягом часу між Великоднем і Зеленими святами, як знак радості Воскресіння Христового ми не робимо поклонів і не клячимо. Нікейський Собор (325 рік) подає наступне правило: "Тому що є такі, що клячуть у день Господній і цілий Великодній час, задля одностайності у всіх єпархіях, Собор постановляє, щоби молитви возносилися у цей час стоячи" (правило 20). Подібне правило було видане Шостим Вселенським Собором в 90-му правилі. Також молитву «Царю Небесний» не відмовляємо аж до свята «Зіслання Святого Духа».

POSTURE DURING EASTER SEASON: During the season of the Pentecost, which extends from Easter to the Descent of the Holy Spirit, as a sign of the joy of the Resurrection we do not make any bows, nor do we kneel. The Council of Nicea (325) gave us the following rule regarding the matter: "Since there are some who kneel on the day of the Lord and during the season of the Pentecost, for the sake of uniformity in all eparchies, the Council decrees that during that time prayers be offered up to God while standing" (canon 20). A similar decree was issued by the Sixth Ecumenical Council in the 90th rule. Also, the prayer "Heavenly King" is not recited until Pentecost Sunday.

СЛУЖБА БОЖА ЗА МАТЕРІВ НАШОЇ ПАРАФІЇ: Друга неділя місяця травня — День Матері. В цю неділю, у Святій Літургії, яка буде відправлятися на День Матері 10 травня, ми згадаємо всіх наших матерів: тих що є з нами і тих, що, на жаль, вже відійшли від нас. З вашими конвертками, ви знайдете конвертку, на якій пише "Mother's Day Mass Remembrance". Просимо написати імена матерів і прислати поштою цю конвертку якнайшвидше, щоб у цей день згадати живих і померлих наших матерів. Дякуємо.

MOTHER'S DAY REMEMBRANCE LITURGY: Second Sunday of May we will celebrate Mother's Day. We would like to remember our mothers: both living and deceased, in the Divine Liturgy, which will be celebrated on Mother's Day, May 10. There is a special envelope marked "Mother's Day Mass Remembrance" in your donation envelope box. Please list the names of mothers you would like to have prayed for, and return it by regular mail as soon as possible. Thank you.





CATHECHISM CLASSES: Due to this Coronavirus pandemic, Catechism classes at our Cathedral Parish have been suspended until further notice. We are doing this to ensure the health and safety of our children. Parents are encouraged to spend more time with their children on reading the Holy Scripture and studying catechesis together for your mutual enrichment. Please pray with your children that this pandemic will end soon.

КАТЕХИТИЧНІ КЛАСИ: У зв'язку з пандемією коронавірусу, класи катехизації у нашій Катедральній парафії є призупинені до подальшого повідомлення. Ми робимо

це для забезпечення здоров'я і безпеки наших дітей. Заохочую батьків проводити більше часу зі своїми дітьми, читаючи Святе Письмо та вивчаючи катехизм для вашого духовного збагачення. Будь ласка, моліться з вашими дітьми, що ця пандемія якнайшвидше закінчилася.

CATHEDRAL ROOF REPAIR (updated): There have been a few roof leaks in our Cathedral for the past several years. **Total cost for this work was \$65,000.00** (roof repair by patching and sealing of the Cathedral dome and around stain glass windows). We ask our Parishioners and all the people of good will to support this project and contribute to the specially established fund, which will serve to cover the costs for this repair. Please make your generous donations to the Ukrainian Catholic Cathedral. So far we have received these donations: \$4000.00 - Donna & Joseph Dobrowolskyj; \$2500.00 - Kowal Family; \$1500.00 - Nicholas & Maria Denkowycz; \$1000.00 - Michael Casmer, Maria Wikarczuk, Sonja Wysoczanski, Stephen Lepki & Halyna Zaiats, James & Barbara Magura, Olga & Peter Mecznik, anonymous; \$500.00 - anonymous, John Schpylchak; Michael & Eva Sosnowyj, Roxolana Horbowyj, Walter & Mary Fedorin, Marc Zaharchuk, Paul & Doris Sadownik, Daria Zaharchuk; \$400.00 - Alexander & Alyson Fedkiw, anonymous; \$300.00 - Theodosia & Christina Hewko, Barbara Bershak, Maria & Donald Taney; \$275.00 - John & Paula Finley (in memory of Bishop Walter Paska); \$250.00 - Kenneth Hitchins, Rita Malinowski, Oleg & Alla Boychenko, Ronald Maxymiuk, Sr.; \$200.00 - Arkadij & Julieta Fedkiw, Wasyl Makar, Douglas Nefferdorf, anonymous, Walter & Anna Chajka, Maria Jackiw, Julia & Olga Jakubowsky, John & Donna Sharak; \$170.00 - Stephanie Pogas (Temple University student); \$150.00 - Michael Woznyj; \$140.00 - Anelia Szaruga; \$130.00 - Zdorow Family; \$125.00 - Karen Appicciafuoco & Anne Evans; \$100.00 - Olga Simeonides, Teresa Siwak, Patrycia & Lydia Myr, Anna Siwak, Anna Smolij, Irene Harlow, Roma Kohut, Maryann Bramlage, Oksana Tatunchak & Jossip Oursta, Rita Malinowski; \$50.00 - anonymous, Anna Krawchuk, Anton Tyszko, WJM, Mirosław & Ava Szwedek, Anna Rad; \$19.23 - Gerard Feshuk. **Total as of this weekend is: \$26,659.23.** Only \$38,340.77 left. May our Lord Jesus Christ reward you a hundredfold for your generosity and bless you and your Families. THANK YOU!

ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ: Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидшого одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молімося за здоров'я та одужання (імена надруковані по англійськи нижче):



Anointing of the sick

PLEASE PRAY FOR THE SICK: Please submit the names of your relatives or friends who do not feel well so that we may include them in the bulletin. We will pray for them that God restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Maria Jackiw, Michael Lubianetsky, Maria Plekan, Jack Righter, Maria Sawicky, Marika Borowyska, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura, Paul Gerber, Jr., Daria Zaharchuk, Anna Krawchuk, Sr. Evhenia Prusnay, MSMG.

CONFESSIONS: If you are admitted to the hospital or are at home and would like a priest to visit you, please call the Cathedral office at 215-922-2845; if it's an emergency call (908)217-7202.

СПОВІДІ: Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоби хтось зі священників відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером (908) 217-7202.

BAPTISMS: The Sacraments of Baptism and Chrismation are administered upon a request by the parents, or an adult who wishes to be baptized. Please contact Fr. Roman Pitula to make arrangements at least two weeks in advance.

ХРЕЩЕННЯ: Св. Тайни Хрещення та Миропомазання udіляються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа Пітули принаймні за два тижні наперед.

MARRIAGES: The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Fr. Roman Pitula to set a date for the wedding and to begin preparations (including Pre-Caná) at least six months before the wedding.

ОДРУЖЕННЯ: Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітись з о. Романом, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

ELIGIBILITY FOR SPONSORSHIP: Those who are not registered and do not attend church on a regular basis are not eligible to be sponsors for baptism & confirmation. The requirements for a sponsor are as follows: Sponsor must be 16 years old or older, must have received the Sacraments of Baptism, Confirmation as well as Sacraments of Confession and Holy Eucharist. If married, the marriage must be recognized by the Catholic Church.

ДЛЯ ТИХ, ХТО ХОЧЕ БУТИ ХРЕСНИМИ БАТЬКАМИ: Хто не є зареєстрованими членами парафії і не приходять до церкви регулярно не можуть бути хресними батьками, і т. д. Щодо хресних батьків, вимагається: щоб людина мала 16 років або старша, повинна бути хрещена, миропомазана та прийняти Святі Тайни Сповіді та Св. Причастя. Якщо одружені, шлюб повинен бути визнаний Католицькою Церквою.



A few words of God's Wisdom...

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не можу змінити;
силу змінити те, що можу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

СПІЛЬНОТА «МАТЕРІ В МОЛИТВІ»: Наше наступне молитовне зібрання спільноти «Матері в молитві» відбудеться у четвер 7 травня (перший четвер місяця), о 7:00 год. вечора у Українському Католицькому Архикафедральному Соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Запрошуємо всіх матерів, а також всіх бажаючих, приєднатися до молитви.

MOTHERS IN PRAYER: Our next praying gathering of "Mother's in Prayer" will be held on Thursday May 7th (first Thursday of the month), at 7:00 pm at our Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia. We invite all our mothers and we welcome all who wish to join us at this special prayer.

* * *

ASK THE PASTOR

(questions-answers)

QUESTION: Is it possible that Jesus has come back multiple times already and we missed it because he was not recognized?

ANSWER: Sometimes in the history of the Church, Jesus has appeared to people with message for them. This is a different phenomenon and should not be confused with what we normally mean when we speak about his coming again, which, as we say in the Creed, is "to judge the living and the dead."

Jesus speaks only of one Second Coming in Scripture, and He makes it clear that He will be coming as Judge. He says that there will be signs (see Luke 21:25-27) as He comes in glory. Since the Last Judgment accompanies this Second Coming, no one will miss it.

Lastly, Jesus did say that when we see and care for the poor, we are doing those good deeds to him. Therefore, one *could* say that every time we ignore the poor who come to us, whether materially or spiritually poor, we have failed to recognize Christ.

* * *

СЕНС ЖИТТЯ

Професор, закінчуючи лекцію, звернувся до студентів: «Чи є якісь питання?»

«Пане професоре, скажіть, будь ласка, в чому сенс життя?» - запитав один студент.

Його товариші вже прямували до виходу, але, почувши питання, з цікавості зупинилися. Професор уважно поглянув на студента, бажаючи зрозуміти, чи питання було поставлене серйозно, чи жартома. Тоді сказав:

«Я відповім вам».

Він дістав з кишені штанив портмоне, а з нього - маленьке кругле дзеркальце розміром з велику монету. Хвилину помовчавши, заговорив: «Коли почалася війна, я був ще дитиною. Одного разу я знайшов на вулиці розбите дзеркало і взяв собі найбільший осколок. Оце, власне, він і є. Я почав ним бавитися і дуже тішився, що можу за його допомогою посилати сонячні зайчики в такі закапелки, куди ніколи не проникало світло: в глибокі темні діри, щілини і закамарки. Я зберіг це маленьке дзеркальце. А ставши дорослим, зрозумів, що воно для мене ще важливіше, ніж раніше. Завдяки йому я збагнув, що моє життя теж може передавати світло. Я також частина дзеркала, цілість якого залишається для мене незнаючою. І сам по собі, і своїми ділами я можу передавати світло - світло правди, співчуття, розуму, добра, чуйності. Це світло повинно досягати найтемніших куточків людського серця, щоб хоч трохи його змінити. Можливо, це побачать інші й теж захочуть робити щось подібне. Саме в цьому, на мою думку, полягає сенс життя».

* * *

DAMAGED SOULS STILL HAVE WORTH

"A shop owner placed a sign above his door that said: 'Puppies For Sale.'"

Signs like this always have a way of attracting young children, and to no surprise, a boy saw the sign and approached the owner; "How much are you going to sell the puppies for?" he asked.

The store owner replied, "Anywhere from \$30 to \$50."

The little boy pulled out some change from his pocket. "I have \$2.37," he said. "Can I please look at them?" The shop owner smiled and whistled. Out of the kennel came Lady, who ran down the aisle of his shop followed by five teeny, tiny balls of fur. One puppy was lagging considerably behind. Immediately the little boy singled out the lagging, limping puppy and said, "What's wrong with that little dog?" The shop owner explained that the veterinarian had examined the little puppy and had discovered it didn't have a hip socket. It would always limp. It would always be lame. The little boy became excited. "That is the puppy that I want to buy."

The shop owner said, "No, you don't want to buy that little dog. If you really want him, I'll just give him to you."

The little boy got quite upset. He looked straight into the store owner's eyes, pointing his finger, and said:

"I don't want you to give him to me. That little dog is worth every bit as much as all the other dogs and I'll pay full price. In fact, I'll give you \$2.37 now, and 50 cents a month until I have him paid for."

The shop owner countered, "You really don't want to buy this little dog. He is never going to be able to run and jump and play with you like the other puppies." To his surprise, the little boy reached down and rolled up his pant leg to reveal a badly twisted, crippled left leg supported by a big metal brace. He looked up at the shop owner and softly replied, "Well, I don't run so well myself, and the little puppy will need someone who understands!"